

the 'Bit More'<sup>™</sup>

STA720/STA730



LV LIETOŠANAS PAMĀCĪBA

EE KASUTUSJUHEND

LT NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

RU РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

**Sage**<sup>®</sup>

- 2 Mūsu prioritāte ir drošība
- 6 Iepazīšanās ar jauno ierīci
- 7 Ierīces darbināšana
- 9 Apkope, tīrīšana un uzglabāšana

**Mēs, Sage® , vienmēr domājam par drošību. Mēs izstrādājam un izgatavojam preces, par augstāko kritēriju uzskatot jūsu – mūsu vērtīgā klienta – drošību. Turklāt mēs lūdzam jūs uzmanīgi lietot jebkuras elektroierīces, ievērojot tālāk sniegtos piesardzības pasākumus.**

## **SVARĪGI PIESARDZĪBAS PASĀKUMI**

### **PIRMS LIETOŠANAS IZLASIET VISUS NORĀDĪJUMUS UN SAGLABĀJIET TURPMĀKAI UZZIŅAI**

- Rokasgrāmata ar pilnīgu informāciju ir pieejama vietnē: [sageappliances.com](http://sageappliances.com).
- Pirms pirmās lietošanas, lūdzu, pārlicinieties, vai jūsu elektrotīkla spriegums atbilst spriegumam, kas norādīts uz datu plāksnītes ierīces apakšā. Ja jums ir šaubas, lūdzu, sazinieties ar vietējo elektrokompāniju.
- Pirms pirmās lietošanas noņemiet un drošā veidā atbrīvojieties no jebkura iepakojuma.
- Lai nepieļautu nosmakšanas risku maziem bērniem, drošā veidā atbrīvojieties no elektrības kontaktdakšas aizsargplēves.
- Novietojiet ierīci uz stabilas, karstumizturīgas, līdzenas un sausas virsmas pietiekamā attālumā no malas, kā arī nedarbiniet to uz karstuma avota, piemēram, uz plītiņas, krāsns, gāzes plīts, vai tās tuvumā.
- Nelietojiet ierīci uz virsmas, kas pārklāta ar audumu, kā arī aizkaru vai citu viegli uzliesmojošu materiālu tuvumā.
- Ja tosteris lietošanas laikā tiks noseigts vai pieskarsies viegli uzliesmojošam materiālam, tostarp aizkariem, drapērijām, sienām un līdzīgiem objektiem, tas var izraisīt ugunsgrēku.
- Aizkari un citi viegli uzliesmojoši priekšmeti var aizdegties, ja tie atrodas blakus tosterim vai virs tā.
- Grauzdēšanas laikā maize var piedegt. Tāpēc nelietojiet tosteri degošu materiālu, piemēram, aizkaru, tuvumā vai zem tiem.

## MŪSU PRIORITĀTE IR DROŠĪBA

- Nepieļaujiet tostera karsto virsmu saskari ar letes vai galda virsmu.
- Nenovietojiet šo tosteri uz karsta gāzes vai elektriskā degļa, tā tuvumā vai vietā, kur tas varētu pieskarties karstuma avotam.
- Šo ierīci nav paredzēts lietot, izmantojot ārējo taimeru vai atsevišķu tālvadības sistēmu.
- Lietojot tosteri, nodrošiniet vismaz 10 cm attālumu no apkārt esošajiem priekšmetiem un 20 cm attālumu no priekšmetiem, kas atrodas virs tā.
- Sage® neiesaka novietot tosteri slēgtā vietā.
- Neizmantojiet tosteri uz izlietnes notecēšanās virsmas.
- Nepārvietojiet tosteri, kad tas darbojas.
- Izvairieties no saskares ar kustīgajām daļām.
- Neizmantojiet stipri abrazīvus, kodīgus tīrīšanas līdzekļus vai plīts tīrīšanas līdzekļus, lai tīrītu tosteri.
- Pirms lietošanas vienmēr pārliedziniet, vai tosteris ir pareizi salikts. Ievērojiet šeit sniegtās instrukcijas.
- Nodrošiniet, lai maizei, ko vēlaties grauzdēt, būtu tosterim atbilstošs izmērs un tā neizvirzītos ārpus grauzdēšanas nodalījuma atverēm. Pārliedziniet, vai maizes šķēles nav pārliedzinātas, vai maizes garšvielas nav pārliedzinātas, jo tas var saspiest vai iekļīt maizes turētāju.
- Nenovietojiet grauzdēto maizi tieši uz grauzdēšanas nodalījuma atverēm, lai to uzsildītu, jo tas liegs gaisam pareizi cirkulēt un bojās ierīci.
- Nepieskarieties karstām virsmām. Eksploatācijas laikā un pēc tās tostera virsmas ir karstas. Lai nepieļautu apdegumus un traumas, vienmēr izmantojiet karstumizturīgus paliktņus vai karstumizturīgus cimds vai, ja iespējams, rokturus.
- Metāla virtuves piederumus, piemēram, nažus, nedrīkst ievietot tosterī, lai no tostera izņemtu iestrēgušu grauzdīnu, beigeli vai citu priekšmetu. Tas var bojāt sildelementus, kā arī izraisīt elektrošoku.
- Nemēģiniet pārvietot produktus, kamēr tosteris ir pieslēgts elektrotīklam.

- Tosterī aizliegts ievietot pārmērīgi lielus produktus, metāla folijas iepakojumu vai virtuves piederumus, jo tie var radīt elektrotraumas risku.
- Nelietojiet tosteri, ja ir izņemta drupaču paplāte. Nepieļaujiet drupaču pārmērīgu uzkrāšanos drupaču paplātē. Ja drupaču paplāte netiek regulāri tīrīta, tas var radīt ugunsgrēka draudus. Lai izslēgtu tosteri, kontaktdakšu izņemiet no kontaktlīdzes.
- Pirms tīrīšanas, pārvietošanas vai uzglabāšanas vienmēr pārbaudiet, vai ierīce ir pārslēgta stāvoklī OFF (izslēgts), atvienota no elektrotīkla un atdzisusi.
- Kad ierīce netiek lietota, tai vienmēr ir jābūt izslēgtai, atslēgtai pie kontaktlīdzes un atvienotai no elektrotīkla.
- Netīriet ar metāla sūkli. Pretējā gadījumā no tā var atdalīties gabaliņi, kas var saskarties ar elektriskajiem elementiem, radot elektrotraumu draudus.
- Stingri ievērojiet šajā instrukcijā aprakstītās kopšanas un tīrīšanas instrukcijas.
- Piederumu, ko nepiedāvā vai neiesaka Sage®, izmantošana var izraisīt ugunsgrēku, elektrošoku vai traumas.

## PASĀKUMI, KAS ATTIECAS UZ VISĀM ELEKTROIERĪCĒM

- Pirms lietošanas pilnībā iztīniet elektrības vadu.
- Nepieļaujiet, lai elektrības vads nokarātos pāri letes vai galda malai, pieskartos karstai virsmai vai samezglotos.
- Lietošanas laikā neatstājiet ierīci bez uzraudzības.
- Šo ierīci var lietot bērni vecumā no 8 gadiem un personas ar pazeminātām fiziskām, sensorām vai garīgām spējām vai personas bez pieredzes un zināšanām, tikai ja tās tiek uzraudzītas vai tām tiek sniegti norādījumi attiecībā uz ierīces drošu lietošanu un tās apzinās ar lietošanu saistītos riskus.
- Bērni nedrīkst rotaļāties ar ierīci.
- Ierīci drīkst tīrīt bērni, kas ir vecāki par 8 gadiem, un tikai pieaugušo uzraudzībā.
- Ierīcei un tās elektrības vadam jāatrodas bērniem, kas jaunāki par 8 gadiem, nesasniedzamā vietā.
- Jebkuru apkopi, izņemot tīrīšanu, jāveic Sage® pilnvarotajam servisa centram.

## MŪSU PRIORITĀTE IR DROŠĪBA

- Nelietojiet ierīci, ja elektrības vads, elektrības kontaktdakša vai ierīce ir jebkādā veidā bojāta. Ja ierīce ir bojāta vai nepieciešama apkope (izņemot tīrīšanu), lūdzu, sazinieties ar “Sage” klientu servisu vai dodieties uz vietni: [sageappliances.com](http://sageappliances.com).
- Šī ierīce ir paredzēta tikai lietošanai mājāsaimniecībā. Neizmantojiet ierīci citiem mērķiem, izņemot paredzēto lietojumu. Nelietojiet to transportlīdzekļos vai laivās, kas atrodas kustībā. Nelietojiet ārpus telpām. Nepareiza lietošana var radīt traumas.



Attēlotais simbols nozīmē, ka šo ierīci nedrīkst izmest ar standarta sadzīves atkritumiem. Tā jānogādā vietējās pašvaldības atkritumu savākšanas centrā, kas paredzēts šim mērķim, vai pie izplatītāja, kas nodrošina šādu pakalpojumu. Lai iegūtu papildu informāciju, lūdzu, sazinieties ar vietējo pašvaldību.



Lai izvairītos no elektrotraumas, neiegremdējiet ūdenī vai citā šķīdumā vadu, kontaktdakšu vai ierīci.

### PIEZĪME

Šis tosteris ir elektroniski vadāms, tāpēc tas nedarbosies, kamēr netiks pieslēgts 220-240 voltu sprieguma avotam un netiks ieslēgts.

# SAGLABĀJIET ŠĪS INSTRUKCIJAS

## IEPAZIŠANĀS AR JŪSU JAUNO IERĪCI



- |  |                                    |
|--|------------------------------------|
| A. POGA A BIT MORE™ (nedaudz ilgāk)                  | F. Grauzdēšanas procesa indikators |
| B. POGA CRUMPET/FRUIT LOAF (apaļmaizīte/augļu maize) | G. Apbrūnināšanas vadības slēdzis  |
| C. Poga FROZEN (saldēts)                             | H. Nerūsējošā tērauda korpuss      |
| D. Poga CANCEL (atcelt)                              | I. Izvelkama drupaču paplāte       |
| E. Grauzdēšanas nodalījumi                           | J. Slēpta vada uzglabāšanas vieta  |
|  | K. Quick Look™ / pacelšanas svira  |

**CE** Nominālie parametri – STA720  
220–240V ~50Hz 840–1000W

**CE** Nominālie parametri – STA730  
220–240V ~50Hz 1520–1800W

## IERĪCES DARBINĀŠANA

1. Elektriības kontaktdakšu ievietojiet 220-240 V kontaktlīdīdā.

### PIEZĪME

Izmantojot tosteri pirmo reizi, iesakām grauzdēt ar maksimālo iestatījumu bez maizes. Lietošanas sākumā tosteris var radīt nelielus dūmus vai smaku. Tā ir normāla parādība un nekaitē tostera veiktspējai.

2. Ievietojiet maizi, beigēļus, angļu mafinus u.c. katrā no grauzdēšanas nodalījumiem.
3. Pieejami 12 apbrūnināšanas iestatījumi no "1" (gaišākā) līdz "5" (tumšākajam).
4. Lai sāktu grauzdēšanu, nospiediet uz leju sviru, līdz tā nofiksējas vietā.
5. Kad grauzdēšanas cikls ir pabeigts, atskanēs grauzdīņa gatavības signāls



### BRĪDINĀJUMS

**Neatstājiet ieslēgtu tosteri bez uzraudzības, jo maize var iestrēgt.**

**Lai gan tas ir maz ticams, tomēr, ja maize, beigēļi, angļu mafini vai apaļmaizītes iestrēgs grauzdēšanas nodalījumos, sāks mirgot visas pogas un grauzdēšanas procesa indikators, bet elementi izslēgsies. Izvelciet kontaktdakšu no kontaktlīdīdā un ļaujiet tosterim pilnībā atdzist, pēc tam uzmanīgi izņemiet maizi no grauzdēšanas nodalījumiem. Esiet piesardzīgi, lai nebojātu sildelementus. Neizmantojiet metāla virtuves piederumus.**

### POGA A BIT MORE™ (NEDAUDZ ILGĀK)

Ja jūsu grauzdētā maize ir pārlietu gaiša, nospiežot šo pogu vienu reizi, grauzdēšanas laiks nedaudz paildzināsies. Šo funkciju var atlasīt pirms, pēc grauzdēšanas cikla vai tā laikā. To var izmantot ar funkcijām CRUMPET/FRUIT LOAF (apaļmaizīte/angļu maize) un FROZEN (saldēts).

**Lai izmantotu šo funkciju grauzdēšanas cikla laikā:**

nospiediet pogu A BIT MORE™ (nedaudz ilgāk). Grauzdēšanas laiks automātiski palielināsies.

**Lai izmantotu šo funkciju pirms un pēc grauzdēšanas cikla:**

nospiediet pogu A BIT MORE™ (nedaudz ilgāk). Nospiediet sviru, līdz tā nofiksējas vietā. Grauzdēšanas procesa indikators automātiski pielāgosies zemākajam apbrūnināšanas iestatījumam.

### POGA CRUMPET/FRUIT LOAF (APAĻMAIZĪTE/AUGĻU MAIZE)

**Lai grauzdētu apaļmaizītes:**

1. Ievietojiet apaļmaizīti grauzdēšanas nodalījumos, lai apaļmaizītes augšpuse būtu vērsta uz iekšu atbilstoši apaļmaizītes atzīmēm virs tosterā sildelementiem.
2. Atlasiet vēlamo apbrūnināšanas iestatījumu, noregulējot apbrūnināšanas vadības slēdzi tosterā priekšpusē.
3. Lai atlasītu iestatījumu CRUMPET (apaļmaizīte), nospiediet pogu CRUMPET (apaļmaizīte) un nospiediet uz leju sviru, līdz tā nofiksējas.

### PIEZĪME

Apaļmaizīšu iestatījuma gadījumā, kad ierīce darbojas ar mazāku jaudu, var izskatīties, ka ārējie sildelementi ir izslēgti vai tik tikko darbojas. Tā ir normāla parādība. Tas nodrošina apaļmaizītes iekšpusē izsīšanu, nepiededzinot ārpusi.

4. Pēc cikla beigām nospiediet pogu CRUMPET (apaļmaizīte), lai atceltu iestatījumu, ja vēlaties grauzdēt cita veida maizi.

## Augļu maizes grauздēšana

1. Ievietojiet augļu maizi grauздēšanas nodalījumos.
2. Lai atlasītu iestatījumu FRUIT LOAF (augļu maize), divas reizes nospiediet pogu CRUMPET/FRUIT LOAF (apaļmaizīte/augļu maize) un poga izgaismosies zilā krāsā.
3. Atlasiet vēlamo aprūrināšanas iestatījumu, noregulējot aprūrināšanas vadības slēdzi tostera priekšpusē.
4. Pieejami aprūrināšanas iestatījumi no "1" (gaišākā) līdz "5" (tumšākajam).
5. Lai sāktu grauздēšanu, nospiediet uz leju sviru A QUICK LOOK™, līdz tā nofiksējas vietā.
6. Kad grauздēšanas laiks būs beidzies, izņemiet augļu maizi. Poga CRUMPET/FRUIT LOAF (apaļmaizīte/augļu maize) paliks izgaismota zilā krāsā, un, ja ir nepieciešama cita funkcija, nevis augļu maize, poga jānospiež vēl vienu reizi, lai šo funkciju atceltu.

## POGA FROZEN (SALDĒTS)

### Sasaldētas maizes grauздēšana

1. Ievietojiet maizi grauздēšanas nodalījumos.
2. Atlasiet vēlamo aprūrināšanas iestatījumu, noregulējot aprūrināšanas vadības slēdzi tostera priekšpusē.
3. Lai atlasītu iestatījumu FROZEN (saldēts), nospiediet pogu FROZEN (saldēts). Lai sāktu grauздēšanu, nospiediet uz leju sviru, līdz tā nofiksējas vietā. Grauздēšanas laiks automātiski palielināsies.
4. Pēc cikla beigām nospiediet pogu FROZEN (saldēts), lai atceltu atlasī.

## SVIRA A QUICK LOOK™

Šī funkcija paceļ un nolaiž maizes turētāju, lai jūs varētu pārbaudīt grauздēšanas procesu, nepārtraucot un/vai neatceļot grauздēšanas ciklu. Grauздēšanas cikla laikā vienkārši paceliet sviru, lai aplūkotu grauздēšanas procesa rezultātu.

## PACELŠANAS SVIRA

Sviru iespējams pacelt apmēram 1 cm virs sākuma stāvokļa. Tas atvieglo arī mazu produktu, piemēram, angļu mafinu izņemšanu.

## GRAUZDIŅA GATAVĪBAS SIGNĀLA SKAĻUMA REGULĒŠANA

Nospiediet un 2 sekundes turiet nospiektu pogu CANCEL (atcelt), līdz izgaismojas pogas A BIT MORE™ (nedaudz ilgāk), CRUMPET (apaļmaizīte) un FROZEN (saldēts). Kamēr šīs pogas ir izgaismotas, noregulējiet skaļumu atbilstoši šādai procedūrai:

### Bez skaņas:

Nospiediet pogu FROZEN (saldēts). Aplis ap pogu nomirgos trīs reizes.

### Kluss:

Nospiediet pogu CRUMPET (apaļmaizīte). Tosteris atskaņos trīs klusus skaņas signālus.

### Skaļš:

Nospiediet pogu A BIT MORE™ (nedaudz ilgāk). Tosteris atskaņos trīs skaļus skaņas signālus.



## APKOPE, TĪRĪŠANA UN UZGLABĀŠANA

### APKOPE UN TĪRĪŠANA

Pirms tīrīšanas izvelciet kontaktdakšu no kontaktligzdas un ļaujiet tosterim pilnībā atdzist.

Lai iztīrītu no tostera drupačas, izņemiet drupaču paplāti, kas atrodas tostera kreisajā pusē, iepretim svirai. Pirms tostera tālākas lietošanas iztukšojiet un ievietojiet atpakaļ drupaču paplāti. Ievietojiet atpakaļ drupaču paplāti, ieslidinot to iekšā, līdz tā nofiksējas.

Lai izņemtu pārējās drupačas, virs atkritumu spaiņa pagrieziet tosteri ar apakšu uz augšu un izkatriet drupačas.

Tostera ārpusi noslaukiet ar mīkstu, nedaudz samitrinātu lupatiņu, bet pēc tam nopulējiet ar mīkstu un sausu lupatu, lai nosusinātu pilnībā.

### PIEZĪME

Netīriet ar metāla sūkli. Pretējā gadījumā no tā var atdalīties gabaliņi, kas var saskarties ar elektriskajiem elementiem, radot elektrotrauma draudus.

### UZGLABĀŠANA

Pirms uzglabāšanas izvelciet kontaktdakšu no kontaktligzdas un ļaujiet tosterim pilnībā atdzist. Ievērojiet tīrīšanas instrukcijas un uzglabājiet vertikālā stāvoklī uz līdzenas lētes virsmas vai viegli piekļūstamā plauktā.

Nenovietojiet uz tostera nekādus priekšmetus.



### **BRĪDINĀJUMS**

***Nelietojiet tosteri, ja ir izņemta drupaču paplāte. Nepieļaujiet drupaču pārmērīgu uzkrāšanos drupaču paplātē. Ja drupaču paplāte netiek regulāri tīrīta, tas var radīt ugunsgrēka draudus un bojāt tosteri.***

- 10 Rekomenduojame: visų pirma - sauga
- 14 Susipažinkite su naujuoju prietaisu
- 15 Naujo prietaiso naudojimas
- 17 Priežiūra, valymas ir sandėliavimas

**„Sage®“ labai rūpinasi sauga. Projektuojame ir gaminame vartotojų prekes, mąstydami apie Jūsų, mūsų vertingo kliento, saugumą. Mes taip pat prašome naudojantis elektros prietaisais būti atidiems bei imtis toliau nurodytų atsargumo priemonių.**

## SVARBI SAUGOS INFORMACIJA

### **PRIEŠ PRADĖDAMI NAUDOTIS PRIETAISU, PERSKAITYKITE VISĄ NAUDOJIMO INSTRUKCIJĄ IR IŠSAUGOKITE JĄ ATEIČIAI**

- Išsami instrukcija pateikta [sageappliances.com](http://sageappliances.com)
- Prieš naudojant prietaisą pirmą kartą, įsitikinkite, kad elektros tinklo įtampa tokia pati, kokia nurodyta prietaiso techninių duomenų plokštelėje, esančioje prietaiso apačioje. Kilus klausimams, susisiekite su vietos elektros paslaugų bendrove.
- Prietaisą naudodami pirmą kartą, nuimkite ir saugiai pašalinkite visas pakuočių medžiagas.
- Kad išvengtumėte mažų vaikų užspringimo pavojaus, saugiai nuimkite ant šio prietaiso maitinimo laido kištuko uždėtą apsauginį užvalkalą.
- Prietaisą pastatykite ant stabilaus, karščiui atsparaus, lygaus, sauso paviršiaus, toliau nuo krašto ir šilumos šaltinio, pvz., kaitlentės, orkaitės ar dujinės viryklės.
- Nestatykite prietaiso ant staltiese dengtų paviršių, netoli užuolaidų ar kitų degių medžiagų.
- Veikiantį skrudintuvą uždengus ar jam kontaktuojant su degiomis medžiagomis, pavyzdžiui, užuolaidomis, staltiesėmis, sienų apmušalais ir pan. gali kilti gaisras.
- Užuolaidos ar kitos degios medžiagos gali užsidegti, jei jos yra netoli ar virš skrudintuvo
- Skrudinant duoną ji gali užsidegti. Todėl nenaudokite skrudintuvo netoli degių medžiagų, tokių kaip užuolaidos.
- Saugokite stalviršį ar stalą nuo įkaitusio skrudintuvo paviršiaus.

## REKOMENDUOJAME: VISŲ PIRMA – SAUGA

- Nestatykite skrudintuvo šalia įkaitusių elektrinių kaitviečių, dujinių degiklių ar kitų įkaitusių paviršių.
- Prietaiso negalima valdyti per išorinį laikmatį ar atskirą nuotolinio valdymo sistemą.
- Naudodami skrudintuvą, laikykitės mažiausio 10 cm atstumo nuo jį supančių objektų ir 20 cm nuo virš jo esančių objektų.
- „Sage“<sup>®</sup> nerekomenduoja laikyti skrudintuvo uždaroje vietoje.
- Skrudintuvo nenaudokite ant plautuvės nusausinimo plokštės.
- Nejudinkite skrudintuvo jam veikiant.
- Venkite bet kokio kontakto su judančiomis dalimis.
- Valydami skrudintuvą nenaudokite stiprių šveitiklių, šarminių valiklių ar orkaitės valiklių.
- Prieš naudodami skrudintuvą pirmą kartą, įsitikinkite, kad prietaisas teisingai surinktas. Laikykitės šioje knygelėje pateiktų nurodymų.
- Skrudinkite tik tinkamo dydžio duonos riekės, kurios neišlenda iš skrudintuvo angų. Įsitikinkite, kad duonos riekės ne per storos ar per ilgos, nes jos gali įstrigti.
- Norėdami pašildyti skrudintą duoną, nedėkite skrudučio tiesiai ant skrudinimo angų, nes taip galite užblokuoti oro cirkuliaciją ir sugadinti prietaisą.
- Nelieskite karštų paviršių. Naudojimo metu ir po to skrudintuvo paviršiai būna labai karšti. Norėdami išvengti nudegimų ar kūno sužalojimo, visada naudokite apsaugines puodkėles ar virtuvės pirštines arba, jei įmanoma, naudokite rankenėles ar antgalius.
- Nekiškite į skrudintuvą metalinių įrankių, pavyzdžiui, peilių, norėdami išimti užstrigusį skrudutį, riestainį ar kitokius maisto produktus iš skrudintuvo. Taip galite pažeisti kaitinimo elementus ir sukelti elektros smūgį.
- Nebandykite išimti įstrigusio maisto, kai skrudintuvas įjungtas į elektros tinklą.
- Nekiškite į skrudintuvą per didelių maisto gabalų, aliuminio folijos ar virtuvės įrankių, kadangi jie gali sukelti gaisrą ar elektros smūgį.
- Nenaudokite skrudintuvo be ištraukiamo trupinių padėklo. Neleiskite trupiniams susikaupti trupinių padėkle. Laiku neišvalius trupinių padėklo, gali kilti gaisras. Norėdami išjungti skrudintuvą, ištraukite kištuką iš elektros tinklo lizdo.

- Prieš perkeldami prietaisą ar ruošiatės jį valyti ar padėti į saugojimo vietą, išjunkite prietaisą ir ištraukite kištuką iš elektros tinklo lizdo.
- Prietaisą išjunkite ir ištraukite kištuką iš elektros lizdo, jei jo kurį laiką nenaudosite.
- Valymui nenaudokite metalo kempinėlių. Jų gabalėliai gali patekti į elektros dalis ir sukelti elektros smūgio pavojų.
- Laikykitės šioje knygelėje pateiktų valymo ir priežiūros nurodymų.
- Naudojant ne „Sage“<sup>®</sup> parduodamus ar rekomenduojamus priedus, gali kilti gaisro, nutrenkimo elektra ar sužeidimo pavojus.

### TAIKOMA VISIEMS ELEKTROS PRIETAISAMS

- Prieš naudodami prietaisą, išvyniokite visą maitinimo laidą.
- Saugokite, kad maitinimo laidas nebūtų nusviręs per stalviršio ar stalo kraštą, nesiliestų prie įkaitusių paviršių, nesusimazgytų.
- Nepalikite įjungto prietaiso be priežiūros.
- Vaikai nuo 8 metų ir asmenys su fizine, sensorine ar psichine negalia arba pakankamai patirties ir žinių neturintys asmenys šiuo prietaisu gali naudotis tik tuo atveju, jeigu juos prižiūri ar reikiamų žinių apie saugų prietaiso naudojimą suteikia už jų saugą atsakingas asmuo, ir jeigu jie supranta galimus pavojus.
- Neleiskite vaikams žaisti su prietaisu.
- Prietaisą valyti gali tik prižiūrimi 8 metų ir vyresni vaikai.
- Nepalikite prietaiso ir maitinimo laido jaunesniems nei 8 metų vaikams pasiekiamoje vietoje.
- Bet kokią priežiūrą, išskyrus valymą, turi atlikti įgaliotasis „Sage“<sup>®</sup> aptarnavimo centras.

## REKOMENDUOJAME: VISŲ PIRMA – SAUGA

- Nenaudokite prietaiso, jeigu pažeistas maitinimo laidas, kištukas ar pats prietaisas. Jei prietaisas pažeistas arba reikalinga priežiūra, išskyrus valymą, kreipkitės į „Sage“ klientų aptarnavimo centrą arba apsilankykite [sageappliances.com](http://sageappliances.com)
- Šis prietaisas skirtas naudoti tik buityje. Prietaisą naudokite tik pagal paskirtį. Nenaudokite prietaiso judančiose automobiliuose ar valtyse. Nenaudokite lauke. Netinkamai naudojantis prietaisu, galima susižeisti.



Šis simbolis nurodo, kad prietaiso negalima išmesti su įprastomis buitinėmis atliekomis. Jį reikia nugabenti į šiam tikslui vietinės savivaldybės įsteigtą atitinkamą atliekų tvarkymo centrą arba tokią paslaugą teikiančiam prekybos atstovui. Jei pageidaujate daugiau informacijos, susisiekite su vietos savivaldybe.



Kad išvengtumėte elektros smūgio, nemerkitė maitinimo laido, kištuko ar viso prietaiso į vandenį ar kokią kitą skystį.

### PASTABA

Šis skrudintuvas valdomas elektroniškai ir neveiks, kol jo neįjungsite į 220–240 V elektros tinklo lizdą.

# IŠSAUGOKITE ŠIĄ NAUDOJIMO INSTRUKCIJĄ

## SUSIPAŽINKITE SU NAUJUOJU PRIETAISU



- A. A BIT MORE™ mygtukas
- B. BANDELĖS/VAISIŲ DUONOS mygtukas
- C. ŠALDYTO maisto mygtukas
- D. ATŠAUKIMO mygtukas
- E. Skrudinimo angos
- F. Skrudinimo eigos LED indikatorius

- G. Kintamo apskrudimo valdymo rankenėlė
- H. Nerūdijančiojo plieno korpusas
- I. Ištraukiamas trupinių padėklas
- J. Paslėpta vieta laidui
- K. „Quick Look™“ / aukšto pakėlimo svirtelė

**CE** Nominaliųjų parametų informacija – STA720  
220–240V ~50Hz 840–1000W

**CE** Nominaliųjų parametų informacija – STA730  
220–240V ~50Hz 1520–1800W

## NAUJO PRIETAISO NAUDOJIMAS

- Įkiškite kištuką į 220 – 240 V elektros tinklo lizdą.

### PASTABA

Prieš pradėdant naudoti skrudintuvą, rekomenduojame įjungti skrudinimo funkciją nustatčius didžiausią galimą nustatymą be duonos. Pirmą kartą įjungus skrudintuvą, gali pasklisti dūmelis ar nestiprus kvapas. Tai visiškai normalu ir nereiškia gedimo.

- Įdėkite po duonos riekę, anglišką keksiuką ar pan. į kiekvieną skrudinimo angą.
- Galite rinktis iš 12 skrudinimo parametrų nuo „1“ (šviesiausias) iki „5“ (tamsiausias).
- Norėdami pradėti skrudinti, paspauskite svirtelę, kol ji užsifiksuos.
- Pasibaigus skrudinimo ciklui, pasigirs garsinis signalas, pranešantis, kad skrudutis paruoštas.

### DĖMESIO

**Nepalikite įjungto skrudintuvo be priežiūros, nes skrudutis gali įstrigti.**

**Jei duona, bandelė, riestainiai, angliški keksiukai ar skrudintuvo pyragaičiai įstrigtų skrudinimo angose, pradės mirksėti visi mygtukai ir skrudinimo eigos LED indikatorius ir visi elementai išsijungs. Ištraukite kištuką iš elektros lizdo, leiskite jam atvėsti, prieš išimdami duoną iš angų. Nepažeiskite kaitinimo elementų. Nenaudokite metalinių įrankių.**

### „A BIT MORE™“ MYGTUKAS

Jei skrudutis yra per šviesus, paspaudus šį mygtuką pridėdama dar truputį papildomo skrudinimo laiko. Šią funkciją galite pasirinkti prieš skrudinimo ciklą, jo metu ar po jo ir galite naudoti kartu su BANDELĖS/VAISIŲ DUONOS bei ŠALDYTO maisto funkcijomis.

**Norėdami naudoti šią funkciją skrudindami:** Paspauskite mygtuką „A BIT MORE™“. Skrudinimo laikas bus automatiškai pratęstas.

**Norėdami naudoti šią funkciją prieš skrudinimo ciklą ar po jo:** Paspauskite mygtuką „A BIT MORE™“. Paspauskite svirtelę, kol ji užsifiksuos. Skrudinimo eigos LED indikatorius automatiškai prisitaikys prie mažiausio apskrudimo nustatymu.

### BANDELĖS/VAISIŲ DUONOS MYGTUKAS

**Norėdami skrudinti bandeles:**

- Įdėkite bandeles į skrudinimo angas, kad jų vidinės puselės būtų nukreiptos į vidų, pagal bandelių žymą virš skrudintuvo centrinių elementų.
- Pasirinkite pageidaujimą apskrudimą apskrudimo valdymo rankenėle, esančia skrudintuvo priekyje.
- Norėdami pasirinkti BANDELĖS nustatymą, paspauskite svirtelę, kol ji užsifiksuos.

### PASTABA

Normalu, kai išoriniai kaitinimo elementai išsijungia arba veikia mažesne galia pasirinkus BANDELĖS nustatymą. Taip užtikrinama, kad apskrustų bandelių vidus ir nesudegtų išorė.

- Pasibaigus ciklui, paspauskite BANDELĖS mygtuką, kad išjungtumėte nustatymą, jei ketinate skrudinti kitų rūšių duoną.

### Norėdami skrudinti vaisių duoną:

1. Įdėkite vaisių duoną į skrudinimo angas.
2. Norėdami pasirinkti VAISIŲ DUONOS nustatymą, du kartus paspauskite BANDELĖS/VAISIŲ DUONOS mygtuką, jis užsidegs mėlyna šviesa.
3. Pasirinkite pageidaujama lygį APSKRUDIMO VALDYMO rankenėle, esančia skrudintuvo priekyje.
4. Galite rinktis skrudinimo parametrus nuo „1“ (šviesiausias) iki „5“ (tamsiausias).
5. Norėdami pradėti skrudinti, paspauskite A QUICK LOOK™ svirtelę, kol ji užsifiksuos.
6. Pasibaigus skrudinimo ciklui, išimkite vaisių duoną. BANDELĖS/VAISIŲ DUONOS mygtukas toliau bus apšviestas mėlyna spalva; norėdami atšaukti šį nustatymą ir skrudinti kitos rūšies duoną, paspauskite mygtuką.

### ŠALDYTO MAISTO MYGTUKAS

#### Norėdami skrudinti šaldytą duoną:

1. Įdėkite duoną į skrudinimo angas.
2. Pasirinkite pageidaujama apskrudimą apskrudimo valdymo rankenėle, esančia skrudintuvo priekyje.
3. Norėdami pasirinkti ŠALDYTO maisto nustatymą, paspauskite ŠALDYTO maisto mygtuką. Norėdami pradėti skrudinti, paspauskite svirtelę, kol ji užsifiksuos. Skrudinimo laikas bus automatiškai pratęstas.
4. Pasibaigus ciklui, paspauskite ŠALDYTO maisto mygtuką, kad išjungtumėte nustatymą.

### „QUICK LOOK™“ SVIRTELĖ

Naudojant šią funkciją atraminės grotelės pakyla ir nusileidžia, kad galėtumėte patikrinti skrudinimo eigą nenutraukdami ir/ar neatšaukdami proceso. Skrudinimo ciklo metu tiesiog pakelkite svirtelę, kad patikrintumėte apskrudimą.

### „HIGH LIFT“ SVIRTELĖ

Svirtelę galima pakelti maždaug 1 cm aukščiau pradinės padėties. Taip atraminės grotelės pakyla, kad galėtumėte lengviau išimti mažesnius maisto gaminius, pavyzdžiui, angliškus keksiukus.

### PARUOŠTO SKRUDUČIO SIGNALO GARSO REGULIAVIMAS

2 sekundes palaikykite paspausta ATŠAUKIMO mygtuką, kol užsidegs A BIT MORE™, BANDELĖS ir ŠALDYTO maisto mygtukai. Jiems šviečiant, reguliuokite garsą:

#### Be garso:

Paspauskite ŠALDYTO maisto mygtuką FROZEN. Mygtuko apšvietimas sumirksės tris kartus.

#### Tylus:

Paspauskite BANDELĖS mygtuką CRUMPET. Pasigirs trys pyptelėjimai, patvirtinantys tylų garsą.

#### Garsus:

Paspauskite mygtuką „A BIT MORE™“. Pasigirs trys pyptelėjimai, patvirtinantys didelį garsą.



## PRIEŽIŪRA, VALYMAS IR SANDĖLIAVIMAS

### PRIEŽIŪRA IR VALYMAS

Ištraukite kištuką iš elektros lizdo, leiskite skrudintuvui atvėsti, prieš jį valydami.

Norėdami išvalyti trupinius, išimkite trupinių padėklą (jis yra skrudintuvo kairėje, priešais svirtelę). Išvalykite ir vėl įstatykite trupinių padėklą, prieš pradėdami naudoti skrudintuvą. Trupinių padėklą įstumkite į jo vietą, kol jis užsifiksuos.

Norėdami išvalyti likusius trupinius, apverskite skrudintuvą ir iškratykite trupinius į šiukšlių dėžę.

Nuvalykite skrudintuvo korpusą sudrėkinta minkšta šluoste ir nusauskite jį sausa šluoste.

#### PASTABA

Valymui nenaudokite metalo kempinėlių. Jų gabalėliai gali patekti į elektros dalis ir sukelti elektros smūgio pavojų.

### SANDĖLIAVIMAS

Ištraukite kištuką iš elektros lizdo, leiskite skrudintuvui atvėsti, prieš padėdami jį į saugojimo vietą. Laikykitės nurodymų, kaip valyti ir laikykite vertikaliajame padėtyje ant lygaus paviršiaus ant stalviršio arba spintelėje.

Ant skrudintuvo nedėkite ir nelaikykite jokių daiktų.



#### **DĖMESIO**

***Nenaudokite skrudintuvo be trupinių padėklo. Neleiskite trupiniams susikaupti trupinių padėkle. Laiku neišvalius trupinių padėklo, gali kilti gaisras, o skrudintuvas gali būti apgadinintas.***

- 18 Me peame kõige olulisemaks ohutust
- 22 Seadmega tutvumine
- 23 Seadme kasutamine
- 25 Hooldus- ja puhastustööd ning hoiulepanek

**Sage® töötajad on väga ohuteadlikud. Toodete disainimisel ja tootmisel pöörame tähelepanu eelkõige teie kui meie hinnatud kliendi turvalisusele. Palume teil siiski olla elektriseadmete kasutamisel teatud määral ettevaatlik ning järgida alltoodud ettevaatusabinõusid.**

## **OLULISED OHUTUSJUHISED**

### **LUGEGE ENNE SEADME KASUTUSELEVÖTTU LÄBI KÕIK JUHISED NING HOIDKE NEED EDASPIDISEKS KASUTAMISEKS ALLES**

- Täisteksti leiate veebilehelt [sageappliances.com](http://sageappliances.com)
- Enne esimest kasutuskorda kontrollige, et vooluvõrgu pingele vastaks seadme all asuval andmeplaadil toodud pingele. Küsimuste korral võtke ühendust oma kohaliku elektriettevõttega.
- Eemaldage kõik pakkematerjalid ja kõrvaldage need kasutuselt keskkonnale ohutult.
- Eemaldage seadme voolupistikute kaitsekate ning visake see ära. Lapsed võivad selle alla neelata ja lämbuda.
- Asetage seade stabiilsele, kuumakindlale, ühetasasele, kuivale pinnale, servast eemale. Ärge kasutage seadet kuumusallikate nagu pliidiplaat, ahi või gaasipliit peal ega lähedal.
- Ärge kasutage seadet riidega kaetud pinnal ega kardinat ja muude kergsüttivate materjalide lähedal.
- Töötava röstri katmine või kokkupuude kergsüttiva materjaliga (sealhulgas kardinad, tapeet, seinad jms) võib põhjustada tulekahju.
- Kardinad ja muud kergsüttivad materjalid röstri lähedal või peal võivad põhjustada tulekahju.
- Sai võib röstimise ajal põlema süttida. Seetõttu ärge kasutage röstrit kergsüttiva materjali, nt kardinat, läheduses ega all.
- Ärge laske röstri kuumadel pindadel puutuda kokku tööpindade või lauaga.

## ME PEAME KÕIGE OLULISEMAKS OHUTUST

- Ärge asetage seadet kuumale gaasi- ega elektripliidile või nende lähedusse või kohta, kus see võib puutuda kokku mis tahes kuumusallikaga.
- Seade ei ole ette nähtud kasutamiseks välise taimeri või juhtpuldi abil.
- Rõstri kasutamisel jätke selle külgedele vähemalt 10 cm ja kohale vähemalt 20 cm vaba ruumi.
- Sage® ei soovita asetada rõstrit millegi sisse.
- Ärge kasutage seadet kraanikausi nõrutusrestil.
- Ärge liigutage töötavat seadet kohalt.
- Ärge puudutage ühtegi liikuvat osa.
- Ärge puhastage rõstrit karedate abrasiivsete vahenditega, söövitavate vahenditega ega ahjupuhastusvahenditega.
- Enne kasutamist veenduge alati, et seade on nõuetekohaselt kokku pandud. Järgige selles kasutusjuhendis toodud teavet.
- Kontrollige, et röstitav saiaviil oleks sobivas suuruses ega ulatuks viiluvahedest välja. Kontrollige, et sai poleks liiga paks ega pikk, nii et see ummistab või blokeerib kandemehhanismi.
- Ärge pange saia soojendamiseks vahetult viiluvahede peale, sest nii ei pruugi õhk korralikult liikuda ja see võib seadet kahjustada.
- Ärge puudutage kuumi pindu. Rõstri pealispid on kasutamise ajal ja pärast seda kuum. Põletuste või isikuvigastuste vältimiseks kasutage alati pajalappe või -kindaid või puudutage ainult käepidemeid ja nuppe.
- Rõstrisse kinnijäänud saiaviile, kukleid jms ei tohi eemaldada metallist söögiriistadega (noad jms). See võib kahjustada kuumutuselemente ja põhjustada elektrilöögi.
- Ärge püüdke toitu välja võtta, kui röster on vooluvõrgus.
- Rõstrisse ei tohi panna liiga suuri tooteid, metallfooliumpakendeid ega söögiriistu, sest see võib põhjustada tulekahju- või elektrilöögi.
- Ärge kasutage rõstrit, kui purukandik ei ole oma kohale asetatud. Ärge laske purukandikul täis saada. Kui purukandikut regulaarselt ei puhastata, võib tekkida tulekahju. Rõstri väljalülitamiseks tõmmake pistik seinapistikupesast välja.

- Enne puhastamist, kohalt liigutamist või hoiule panekut veenduge, et seade on välja lülitatud ja pistik on seinapistikupesast välja tõmmatud ning laske seadmel jahtuda.
- Kui seadet ei kasutata, lülitage see alati välja ja tõmmake pistik seinapistikupesast välja.
- Ärge puhastage rõstrit metallist nuustikutega. Selle küljest lahti tulevad tükid võivad puutuda kokku seadme elektriliste osadega ja põhjustada elektrilöögi.
- Järgige rangelt selles kasutusjuhendis toodud puhastamis- ja hooldusjuhiseid.
- Tarvikute, mida Sage® ei müü või ei soovita, kasutamine võib põhjustada tulekahju, elektrilöögi või vigastuse.

### ELEKTRISEADMETE KASUTAMISEL

- Kerige toitejuhe enne kasutamist täielikult lahti.
- Ärge laske juhtmel vabalt laua või leti servalt alla rippuda, kuumade pindadega kokku puutuda või keerdu minna.
- Ärge jätke seadet töötamise ajal järelevalveta.
- Lapsed (vähemalt 8-aastased) ja isikud, kelle füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed on piiratud või kellel puuduvad piisavad kogemused või teadmised seadme kasutamiseks, tohivad seadet kasutada järelevalve all või juhul, kui neile on antud juhiseid seadme kasutamiseks ja nad mõistavad sellega seonduvaid ohtusid.
- Ärge lubage lastel seadmega mängida.
- Alla 8-aastased lapsed seadet puhastada ega selle hooldustöid ei tohi. Vanemad kui 8-aastased lapsed tohivad seadet puhastada ja hooldustöid teha ainult järelevalve all.
- Hoidke seade ja selle toitejuhe alla 8-aastastele lastele kättesaamatult.

## ME PEAME KÕIGE OLULISEMAKS OHUTUST

- Kõik hooldustööd (v.a puhastamine) peab tegema selleks volitatud Sage® teeninduskeskus.
- Ärge kasutage seadet, kui selle toitejuhe, pistik või seade ise on mingil viisil kahjustada saanud. Kui seade on saanud kahjustada või vajab muid hooldustöid peale puhastamise, võtke ühendust Sage'i klienditeenindusega või külastage meie veebilehte [sageappliances.com](http://sageappliances.com).
- Seade on mõeldud kasutamiseks ainult kodumajapidamises. Kasutage seadet ainult sihtotstarbeliselt. Ärge kasutage seadet liikuvates sõidukites või veesõidukites. Seade ei sobi kasutamiseks välistingimustes. Väärkasutus võib põhjustada vigastusi.



See sümbol näitab, et seadet ei tohi visata majapidamisjäätmete hulka. Viige kasutuskõlbmatuks muutunud seade vastavasse kohalikku kogumispunkti või sellekohast teenust pakkuvale edasimüüjale. Lisateavet saate kohalikust omavalitsusest..



Elektrilöögi vältimiseks ärge pange toitejuhet, pistikut ega seadet vette ega muusse vedelikku.

### MÄRKUS

Rõstril on elektrooniline kontroll ja see ei hakka tööle enne, kui röster on ühendatud 220-240 V vooluvõrku ja sisse lülitatud.

## HOIDKE NEED JUHISED ALLES

## SEADMEGA TUTVUMINE



- A. Nupp A BIT MORE™
- B. Sarvesaia / puuviljaleiva nupp CRUMPET / FRUIT LOAF
- C. Sügavkülmutatud toote nupp FROZEN
- D. Tühistamisnupp CANCEL
- E. Viiluvahed

- F. Röstimise edenemise LED-näidik
- G. Pruunistusastme reguleerimise liuglüliti
- H. Täielikult roostevabast terasest korpus
- I. Väljalükatav purukandik
- J. Juhtme varjatud hoiukoht
- K. A QUICK LOOK™ / ülestõstmise hoob

**CE** Tehniline teave – STA720  
220–240V ~50Hz 840–1000W

**CE** Tehniline teave – STA730  
220–240V ~50Hz 1520–1800W

## SEADME KASUTAMINE

1. Sisestage toitejuhtme pistik 220-240 V seinapistikupessa.

### MÄRKUS

Röstri esimesel kasutuskorral soovitame selle tööle lülitada maksimumseadistusel ja ilma saia lisamata. Esmasel kasutuskorral tuleb röstrist veidi suitsu või iseloomulikku lõhna. Tegemist on ohutu nähtusega, mis ei mõjuta seadme töö kvaliteeti.

2. Pange sai, kuklid jms viiluvahedesse.
3. Pruunistusastmeid on viis, alates astmest 1 (kõige heledam) kuni astmeni 5 (kõige tumedam).
4. Röstimise alustamiseks vajutage hoob alla, kuni see lukustub oma kohale.
5. Röstimise lõppedes kõlab valmisoleku signaal.

### HOIATUS!

**Ärge jätke töötavat seadet järelevalveta, sest röstsai võib kinni kiiluda.**

**On väga ebatõenäoline, et sai, kuklid või pagaritoodete poolfabrikaadid jäävad viiluvahedesse kinni. Kui see peaks siiski juhtuma, siis hakkavad kõik nupud ja röstimise edenemise LED-näidik vilkuma ja kuumutuselemendid lülituvad välja. Enne toodete eemaldamist viiluvahedest tõmmake pistik seinapistikupesast välja ja laske seadmel täielikult jahtuda. Käsitsege kuumutuselemente ettevaatlikult, et neid mitte kahjustada. Ärge kasutage metallist söögiriistu.**

### NUPP A BIT MORE™

Kui röstsai on liiga hele, saab selle nupu vajutamisega seda veel veidi röstida. Selle funktsiooni saab valida enne või pärast röstimistsükli või selle ajal. Funktsiooni saab kasutada koos funktsioonidega CRUMPET/ FRUIT LOAF ja FROZEN.

**Funktsiooni kasutamiseks röstimistsükli ajal:** Vajutage nuppu A BIT MORE™. Röstimisaega pikendatakse automaatselt.

**Funktsiooni kasutamiseks enne või pärast röstimistsükli:**

Vajutage nuppu A BIT MORE™. Röstimise alustamiseks vajutage hoob alla, kuni see lukustub oma kohale. Röstimise kulgemise LED-näidik läheb automaatselt kohakuti kõige väiksema pruunistusastmega.

### NUPP CRUMPET / FRUIT LOAF

**Sarvesaiade röstimiseks:**

1. Pange sarvesai viiluvahedesse, nii et sarvesaia sisekülj on suunaga sissepoole röstri keskmiste kuumutuselementide kohal asuvate sarvesaiamärkide vahel.
2. Valige röstri esiküljel asuvast pruunistusastme reguleerimise liuglülitist soovitud seadistus.
3. Seadistuse CRUMPET valimiseks vajutage nuppu CRUMPET ja suruge hoob alla, kuni see lukustub oma kohale.

### MÄRKUS

Sarvesaia seadistuse ajal on tavapärane, et välimised kuumutuselemendid lülituvad sisse ja välja. Nii röstitakse sarvesai seestpoolt, kuid see ei lähe väljastpoolt kõrbema.

4. Tsükli lõppedes vajutage nuppu CRUMPET, et seadistus muud tüüpi toodete röstimiseks deaktiveerida.

### Puuviljaleiva röstimine:

1. Pange puuviljaleib viiluvahedesse.
2. Seadistuse FRUIT LOAF valimiseks vajutage nuppu CRUMPET/FRUIT LOAF kaks korda ja nupp hakkab valgena põlema.
3. Valige soovitud seadistus röstri esiküljel asuvast pruunistusastme reguleerimise liuglülitist.
4. Pruunistusastmeid on viis, alates astmest 1 (kõige heledam) kuni astmeni 5 (kõige tumedam).
5. Röstimise alustamiseks vajutage A QUICK LOOK™ hoob alla, kuni see lukustub oma kohale.
6. Röstimise lõppedes võtke puuviljaleib röstrist välja. Nupu CRUMPET/FRUIT LOAF ümbrus jääb sinisena põlema ja kui seda funktsiooni rohkem ei kasutata, tuleb nuppu vajutada üks kord, et funktsioon tühistada.

### NUPP FROZEN

#### Sügavkülmutatud saia sulatamine:

1. Pange sai viiluvahedesse.
2. Valige röstri esiküljel asuvast pruunistusastme reguleerimise liuglülitist soovitud seadistus.
3. Seadistuse FROZEN valimiseks vajutage nuppu FROZEN. Röstimise alustamiseks vajutage hoob alla, kuni see lukustub oma kohale. Röstimisaega pikendatakse automaatselt.
4. Tsükli lõppedes vajutage nuppu FROZEN, et seadistus muud tüüpi toodete röstimiseks deaktiveerida.

### A QUICK LOOK™ HOOB

Selle funktsiooniga saab kandemehhanismi tõsta ja alla lasta. Nii saate röstimise edenemist jälgida ilma tsükli katkestamata. Röstimise ajal tõstke hoob lihtsalt üles, et röstimise edenemist jälgida.

### ÜLESTÖSTMISE HOOB

Hoova saab tõsta ligikaudu 1 cm kõrgusele algasendist. Kõrgelestõstmise funktsioon võimaldab hõpsamalt eemaldada väikseid tooteid.

### RÖSTSAIA VALMISOLEKU SIGNAALI REGULEERIMINE

Hoidke kaks sekundit all nuppu CANCEL, kuni nupud A BIT MORE™, CRUMPET ja FROZEN hakkavad põlema. Kui need nupud põlevad, saab helitugevust reguleerida järgmiselt:

#### Hääletule režiimile lülitamine:

Vajutage nuppu FROZEN. Nuppu ümbritsev valgustus vilgub kolm korda.

#### Helitugevuse vaikseks lülitamine:

Vajutage nuppu CRUMPET. Röstrist kostub kolm piiksu, millega kinnitatakse vaikne helitugevus.

#### Helitugevuse valjuks lülitamine:

Vajutage nuppu A BIT MORE™. Röstrist kostub kolm piiksu, millega kinnitatakse vali helitugevus.



## HOOLDUSTÖÖD, PUHASTAMINE JA HOIULEPANEK

### HOOLDUSTÖÖD JA PUHASTAMINE

Enne puhastamist tõmmake seadme pistik seinapistikupesast välja ja laske seadmel täielikult jahtuda.

Röstri puhastamiseks purust eemaldage purukandik, mis asub röstri vasakul küljel hoova vastas. Enne röstri uuesti kasutamist tühjendage purukandik ja pange see oma kohale tagasi. Lükake purukandikut sissepoole, kuni see lukustub oma kohale.

Ülejäänud puru eemaldamiseks keerake röster prügikasti kohal tagurpidi ja raputage see purust puhtaks.

Pühkige röstrit väljastpoolt veidi niiske lapiga. Seejärel hõõruge see pehme kuiva lapiga kuivaks.

#### MÄRKUS

Ärge puhastage röstrit metallist nuustikutega. Sellest pudenevad tükid võivad puutuda kokku seadme elektriliste osadega ja põhjustada elektrilöögi.

### HOIUSTAMINE

Enne hoiulepanekut tõmmake seadme pistik seinapistikupesast välja ja laske seadmel täielikult jahtuda. Järgige puhastusjuhiseid ja hoidke röstrit püstiasendis ja ühetasasel pinnal kas laual või ligipääsetaval kapiserval.

Ärge asetage midagi seadme peale.



#### **HOIATUS!**

**Ärge kasutage röstrit, kui purukandik ei ole oma kohale asetatud. Ärge laske purukandikul täis saada. Kui purukandikut regulaarselt ei puhastata, võib tekkida tulekahju.**

- 26 Наша рекомендация – безопасность на первом месте
- 30 Познакомьтесь с новым прибором
- 31 Использование нового прибора
- 33 Уход, чистка и хранение

**Sage® очень серьезно относится к безопасности. Мы разрабатываем и производим продукцию с учетом обеспечения безопасности потребителя. Кроме того, просим вас соблюдать известную осторожность при использовании любых электроприборов и следовать нижеизложенным инструкциям.**

## **ВАЖНО!**

**ПРОЧИТАЙТЕ ВСЕ ИНСТРУКЦИИ ДО НАЧАЛА ПОЛЬЗОВАНИЯ ПРИБОРОМ И НА ВСЯКИЙ СЛУЧАЙ СОХРАНИТЕ ИХ.**

- Полное руководство по эксплуатации доступно на веб-сайте: [sageappliances.com](http://sageappliances.com).
- Перед первым использованием убедитесь, что параметры электроснабжения соответствуют указанным на табличке на днище прибора. Если у вас возникнут сомнения, обратитесь к своему поставщику электроэнергии.
- Перед первым использованием удалите и с надлежащими мерами предосторожности выбросьте все упаковочные материалы.
- Чтобы защитить маленьких детей от опасности удушья, с надлежащими мерами предосторожности выбросьте защитную оболочку со штекера питания.
- Поставьте прибор подальше от края на устойчивую, термостойкую, горизонтальную и сухую поверхность. Не используйте на каком-либо источнике тепла, например электрической или газовой плите или печке, или вблизи него.
- Не используйте на тканевых поверхностях, вблизи занавесок и других воспламеняемых материалов.
- Если тостер накрыт или соприкасается с воспламеняемым материалом, в том числе занавесками, шторами, стенами и т.п. при работе, это может привести к пожару.
- Шторы и другие воспламеняющиеся предметы могут возгореться, если они находятся рядом или над тостером.
- При поджаривании в тостере хлеб может сгореть. Поэтому не используйте тостер под или рядом с воспламеняемым материалом, таким как шторы.

## НАША РЕКОМЕНДАЦИЯ – БЕЗОПАСНОСТЬ НА ПЕРВОМ МЕСТЕ

- Не позволяйте горячим поверхностям тостера соприкасаться со столами и рабочими поверхностями.
- Не ставьте тостер на горячие газовые или электрические конфорки или вблизи них, а также в места, где он может соприкоснуться с другим источником тепла.
- Прибор не предназначен для использования при помощи внешнего таймера или отдельной системы дистанционного управления.
- При использовании тостера обеспечьте минимальное свободное пространство 10 см по бокам и 20 см сверху.
- Sage® не рекомендует помещать тостер в закрытые зоны.
- Не ставьте работающий тостер на сточную панель мойки.
- Не передвигайте тостер, когда он работает.
- Избегайте контакта с движущимися частями.
- Не используйте абразивные и едкие чистящие средства, а также средства для чистки духовок для очистки тостера.
- Перед использованием убедитесь, что тостер правильно собран. Следуйте инструкциям, изложенным в этом руководстве.
- Убедитесь, что хлеб соответствует размеру тостера и не выступает из гнезд для хлеба. Убедитесь, что хлеб не настолько толстый или длинный, чтобы заблокировать держатель хлеба.
- Не помещайте хлеб для разогрева непосредственно на гнезда для хлеба, поскольку это может препятствовать правильной циркуляции воздуха и повредить прибор.
- Не дотрагивайтесь до горячих поверхностей. Поверхности тостера сильно нагреваются во время работы и остаются горячими еще некоторое время. Чтобы избежать ожогов и травм, всегда используйте защитные прихватки или рукавицы или пользуйтесь ручками и держателями, если они есть.
- Не вставляйте металлические предметы, такие как ножи, в тостер, чтобы извлечь застрявший хлеб, бейгель и т. п. из тостера. Это может повредить нагревательные элементы и привести к поражению электрическим током.
- Не пытайтесь сдвинуть продукты, когда тостер подключен к розетке питания.

- Не вставляйте в тостер слишком крупные продукты, упаковки из металлической фольги и столовые приборы, поскольку это может привести к пожару или создать риск поражения электрическим током.
- Не используйте тостер, если выдвижной лоток для крошек не установлен на место. Не допускайте скапливания крошек в лотке для крошек. В случае нерегулярной очистки может возникнуть опасность пожара. Чтобы отключить тостер, отсоедините штекер от розетки питания.
- Перед очисткой, перемещением или уборкой на хранение обязательно убедитесь, что прибор выключен, отсоединен от розетки и полностью остыл.
- Всегда выключайте прибор и отсоединяйте шнур питания от розетки, когда прибор не используется.
- Не чистите прибор металлическими мочалками. От них могут отвалиться частицы и попасть на электрические элементы, создав угрозу поражения электрическим током.
- Строго следуйте инструкциям по уходу и очистке, описанным в этом руководстве.

- Использование принадлежностей, которые не поставляются или не рекомендованы Sage®, может привести к пожару, поражению электрическим током или травме.

### **ДЛЯ ВСЕХ ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ ПРИБОРОВ**

- Полностью размотайте шнур питания перед использованием.
- Не допускайте, чтобы шнур питания свисал с края стола, касался горячих поверхностей или завязывался узлами.
- Не оставляйте прибор без присмотра во время работы.
- Этот прибор может использоваться детьми старше 8 лет и людьми с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, только если они находятся под наблюдением или им были даны указания относительно безопасного использования прибора и они понимают возможные опасности.
- Не допускайте, чтобы дети играли с прибором.
- Очистка и обслуживание не могут производиться детьми младше 8 лет и без надзора.
- Держите прибор и его шнур недоступными для детей младше 8 лет.

## НАША РЕКОМЕНДАЦИЯ – БЕЗОПАСНОСТЬ НА ПЕРВОМ МЕСТЕ

- Любое обслуживание, помимо очистки, должно выполняться в авторизованном сервисном центре Sage®.
- Не используйте прибор, если каким-либо образом поврежден шнур питания, штекер питания или сам прибор. Если прибор поврежден или требуется какое-либо обслуживание, кроме очистки, обращайтесь в службу поддержки Sage или зайдите на веб-сайт: [sageappliances.com](http://sageappliances.com).
- Этот прибор предназначен только для бытового использования. Не используйте прибор в каких-либо иных целях, кроме его назначения. Не используйте в движущихся транспортных средствах или на лодках. Используйте только в помещениях. Неправильное использование может привести к травмам.

### ПРИМЕЧАНИЕ

Этот тостер имеет электронное управление, и для работы его необходимо подключить к розетке питания 220-240 В и включить.



Показанный символ означает, что этот прибор не может утилизироваться с бытовыми отходами. Его необходимо сдать в специализированный муниципальный центр сбора отходов или дилеру, предоставляющему такую услугу. За более подробной информацией обращайтесь в местный муниципалитет.



Чтобы избежать удара электрическим током, не погружайте прибор, шнур или штекер в воду или какую-либо другую жидкость.

## СОХРАНИТЕ ЭТО РУКОВОДСТВО

## ПОЗНАКОМЬТЕСЬ С НОВЫМ ПРИБОРОМ



- |   |   |
|---|---|
| A. Кнопка A BIT MORE™ (ЕЩЕ НЕМНОГО)                 | G. Рычаг регулирования степени поджаривания |
| B. Кнопка CRUMPET/FRUIT LOAF (ПЫШКА/ФРУКТОВЫЙ ХЛЕБ) | H. Корпус полностью из нержавеющей стали    |
| C. Кнопка FROZEN (ЗАМОРОЖЕННЫЙ)                     | I. Выдвижной лоток для крошек               |
| D. Кнопка CANCEL (ОТМЕНА)                           | J. Скрытый отсек для шнура                  |
| E. Гнезда тостера                                   | K. A Quick Look™ / рычаг высокого подъема   |
| F. Светодиодный индикатор процесса поджаривания     |   |

**CE** Технические параметры – **STA720**  
220-240 В, ~50 Гц, 840–1100 Вт

**CE** Технические параметры – **STA730**  
220-240 В, ~50 Гц, 1520–1800 Вт

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПРИБОРА

1. Вставьте штекер питания в розетку 220-240 В.

### ПРИМЕЧАНИЕ

При использовании тостера в первый раз рекомендуем включить тостер на максимальную мощность без хлеба. При первом использовании из тостера может пойти слабый дымок или появиться характерный запах. Это является нормальным и не оказывает отрицательного влияния на работу тостера.

2. Положите хлеб, бейгели, английские маффины и т. п. в каждое гнездо тостера.
3. Существует 12 степеней поджаривания – от «1» (самое легкое) до «5» (самое сильное).
4. Чтобы начать процесс, нажмите на рычаг так, чтобы он зафиксировался на месте.
5. По завершении цикла поджаривания прозвучит сигнал готовности тостов.



### **ВНИМАНИЕ!**

**Не оставляйте тостер без присмотра в процессе работы, поскольку тост может застрять.**

**Застревание хлеба, бейгелей, английских маффинов или пирожков для тостера в гнездах тостера маловероятно, но если это произойдет, все кнопки и светодиодный индикатор процесса будут мигать, и все элементы отключатся. Отсоедините тостер от розетки и дайте ему полностью остыть, после чего осторожно высвободите хлеб из гнезда. Будьте внимательны, чтобы не повредить нагревательные элементы. Не используйте металлические столовые приборы.**

### **КНОПКА A BIT MORE™ (ЕЩЕ НЕМНОГО)**

Если тост получается слишком светлым, одно нажатие этой кнопки добавит еще немного времени для подрумянивания. Эту функцию можно выбрать до, во время и после цикла поджаривания и можно использовать в режимах CRUMPET/FRUIT LOAF (ПЫШКА/ФРУКТОВЫЙ ХЛЕБ) and FROZEN (ЗАМОРОЖЕННЫЙ).

#### **Чтобы использовать эту функцию во время цикла поджаривания:**

Нажмите кнопку A BIT MORE™. Время поджаривания будет автоматически увеличено.

#### **Чтобы использовать эту функцию до или после цикла поджаривания:**

Нажмите кнопку A BIT MORE™. Нажмите на рычаг так, чтобы он зафиксировался на месте. Светодиодный индикатор процесса поджаривания автоматически установится на самый низкий уровень поджаривания.

### **КНОПКА CRUMPET/FRUIT LOAF (ПЫШКА/ФРУКТОВЫЙ ХЛЕБ)**

#### **Для поджаривания пышек:**

1. Поместите пышки в гнезда тостера так, чтобы внутренняя сторона пышек была направлена внутрь по отметкам для пышек над центральными нагревательными элементами тостера.
2. Выберите желаемую настройку степеней поджаривания при помощи рычажка на передней панели.
3. Чтобы выбрать настройку CRUMPET (ПЫШКА), нажмите кнопку CRUMPET и давите на рычаг, пока он не зафиксирован на месте.

### ПРИМЕЧАНИЕ

В режиме CRUMPET внешние нагревательные элементы могут казаться выключенными или еле работающими. Это нормально. Таким образом обеспечивается, чтобы пышки прогревались, не подгорая снаружи.

4. По окончании цикла нажмите кнопку CRUMPET, чтобы отключить функцию, если вы хотите поджарить другой тип хлеба.

### Поджаривание фруктового хлеба

1. Поместите ломтики фруктового хлеба в гнезда тостера.
2. Чтобы выбрать функцию FRUIT LOAF (ФРУКТОВЫЙ ХЛЕБ), нажмите кнопку CRUMPET/FRUIT LOAF два раза, и кнопка загорится голубым цветом.
3. Выберите желаемую настройку степени поджаривания при помощи рычажка BROWNING CONTROL (РЕГУЛИРОВКА СТЕПЕНИ ПОДЖАРИВАНИЯ) на передней панели.
4. Степень поджаривания регулируется от '1' (самая слабая) до '5' (самая сильная).
5. Чтобы начать процесс, нажмите на рычаг A QUICK LOOK™ так, чтобы он зафиксировался на месте.
6. По окончании цикла поджаривания извлеките фруктовый хлеб. Подсветка вокруг кнопки CRUMPET/FRUIT LOAF продолжит гореть, и, если вы желаете использовать другой режим тостера, для отмены этой функции необходимо еще раз нажать кнопку.

### КНОПКА FROZEN (ЗАМОРОЖЕННЫЙ)

#### Поджаривание замороженного хлеба

1. Поместите хлеб в гнезда тостера.
2. Выберите желаемую настройку степени поджаривания при помощи рычажка на передней панели.
3. Чтобы выбрать настройку для замороженного хлеба, нажмите кнопку FROZEN (ЗАМОРОЖЕННЫЙ). Чтобы начать процесс, нажмите на рычаг так, чтобы он зафиксировался на месте. Время поджаривания будет автоматически увеличено.
4. По окончании цикла нажмите кнопку FROZEN, чтобы отключить функцию, если вы хотите поджарить другой тип хлеба.

### РЫЧАГ QUICK LOOK™

Эта функция позволяет поднимать и опускать держатель, чтобы вы могли проверить процесс поджаривания, не прерывая и/или отменяя цикла поджаривания. Во время цикла поджаривания просто поднимите рычаг, чтобы посмотреть, как идет процесс.

### РЫЧАГ ВЫСОКОГО ПОДЪЕМА

Этот рычаг может подниматься приблизительно на 1 см выше начального положения. Он поднимает держатель, чтобы было проще извлекать мелкие продукты, такие как английские маффины.

### РЕГУЛИРОВАНИЕ ГРОМКОСТИ СИГНАЛА О ГОТОВНОСТИ ТОСТА

Нажмите кнопку CANCEL (ОТМЕНА) и удерживайте ее 2 секунды, пока не включится подсветка кнопок A BIT MORE™, CRUMPET и FROZEN. Когда эти кнопки подсвечены, отрегулируйте громкость следующим образом:

#### Без звука:

Нажмите кнопку FROZEN. Подсветка вокруг кнопки мигнет три раза.

#### Низкий:

Нажмите кнопку CRUMPET. Сигнал прозвучит три раза, подтверждая установку низкого уровня звука.

#### Высокий:

Нажмите кнопку A BIT MORE™. Сигнал прозвучит три раза, подтверждая установку высокого уровня звука.



## УХОД, ОЧИСТКА И ХРАНЕНИЕ

### УХОД И ОЧИСТКА

Перед очисткой отсоедините тостер от розетки и дайте ему полностью остыть.

Чтобы удалить крошки из тостера, извлеките лоток для крошек, расположенный с левой стороны тостера напротив рычага. Опорожните лоток для крошек и установите его на место перед следующим использованием тостера. Установите лоток на место, задвигая его внутрь, пока он не зафиксируется на месте.

Чтобы удалить остальные крошки, переверните тостер над мусорным ведром и вытряхните крошки.

Протрите наружные поверхности тостера слегка влажной тканью, а затем вытрите насухо сухой тканью.

### ПРИМЕЧАНИЕ

Не чистите прибор металлическими мочалками. От мочалки могут отвалиться металлические частицы и войти в контакт с электрическими элементами, что может создать опасность поражения электрическим током.

### ХРАНЕНИЕ

Перед помещением на хранение отсоедините тостер от розетки и дайте ему полностью остыть. Выполните указания по очистке и храните в вертикальном положении на плоской поверхности на столе или в доступном шкафу.

Не кладите ничего на тостер.



### **ВНИМАНИЕ!**

***Не используйте тостер, если лоток для крошек не установлен на место. Не допускайте скапливания крошек в лотке для крошек. В случае нерегулярной чистки может возникнуть опасность пожара и повреждения тостера.***





LV

“B.T.U. Company” SIA  
Dārzaugļu iela 1-207, Rīga, LV-1012, Latvija  
sage@btu.lv

Lai sazinātos ar klientu servisu, lūdzu, apmeklējiet vietni: [sage.lv](http://sage.lv)

Reģistrēts Latvijā № 50003873791.

Tā kā mēs nepārtraukti cenšamies uzlabot savu produkciju, šajā dokumentā attēlotie produkti vai to fotogrāfijas var nedaudz atšķirties no produktu faktiskā izskata.

LT

“B.T.U. Company” SIA  
Darzaugļu iela 1-207, Ryga, LV-1012, Latvija  
sage@btu.lv

Pirkējiem priekšroku, apsilankykite svetainėje [sage.lv](http://sage.lv)

Užregistruota Latvijoje № 50003873791.

Kadangi gaminiai nuolat tobulinami, tai šiame dokumente pateiktos gaminių iliustracijos ar nuotraukos gali šiek tiek skirtis nuo tikrojo gaminių..

EE

“B.T.U. Company” SIA  
Darzaugļu iela 1-207, Riia, LV-1012, Lāti  
sage@btu.lv

Klienditeeninduse leiate aadressilt [sage.lv](http://sage.lv)

Registreeritud Lātis № 50003873791.

Pidevate täienduste tõttu võivad joonistel või fotodel olevad tooted tegelikest toodetest veidi erineda.

**Sage**<sup>®</sup>

[www.sageappliances.com](http://www.sageappliances.com)

Registered in England & Wales No. 8223512.

Copyright BRG Appliances 2017.

STA720/730 A18